

Date Printed: 06/11/2009

---

JTS Box Number: IFES\_74  
Tab Number: 89  
Document Title: Elecciones Estatales en Massachusetts  
Document Date: 1980  
Document Country: United States --  
Massachusetts  
Document Language: Spanish  
IFES ID: CE02321



\* 5 4 E F 8 2 9 5 - 8 5 F 5 - 4 9 3 B - 9 D 5 B - 9 D C B 5 9 B A 6 5 5 C \*

# **Elecciones**

**Elecciones  
Estatales en  
Massachusetts**

**Elections Division  
Department of the State Secretary  
Michael Joseph Connolly  
Secretary of State**

# **iones★**

# ELECCIONES ESTATALES EN MASSACHUSETTS

Los votantes en el estado de Massachusetts, podrán participar, tanto en las elecciones locales, como en las elecciones estatales. En las elecciones estatales, Usted votará para que se ocupen posiciones oficiales federales, estatales y de condado. En las elecciones locales, Usted votará por oficiales para su ciudad o pueblo. En ambas elecciones, Usted también podrá votar por decisiones especiales (questions). Este panfleto, describe, tanto las elecciones estatales así como las elecciones primarias de partido que las preceden. Una tabla descriptiva, le ayudará a Usted a determinar cuales posiciones oficiales deben ser cubiertas en cada elección.

En adición a estas elecciones, una elección especial podrá llevarse a cabo, en el caso de que alguna posición oficial quede disponible o vacante durante el período de ejercicio oficial. Estas elecciones especiales, se llevan a cabo en la misma manera en que las elecciones regulares se hacen para esa posición oficial. Otro panfleto **Elecciones Locales En Massachusetts**, describe los diferentes tipos de elecciones locales y juntas políticas que se llevan a cabo en el estado de Massachusetts.

# ELECCIONES EN TODO EL ESTADO

Hay tres clases de elecciones que se llevan a cabo en todo el estado. Todas ellas - la elección presidencial primaria, la elección estatal primaria, y la elección estatal - se llevan a cabo durante los años par. 1980, 1982, 1984, etc.

El tiempo de duración de las posiciones oficiales varia; Usted no votará para cubrir todas las posiciones oficiales en todas las elecciones. Consulte la tabla que se muestra más adelante, para saber cuando Usted eligirá cada oficial estatal, y de condado.

Puestos Públicos	Duración del Puesto Público (años)	Año en la selección para Votación											
		'78	'80	'82	'84	'86	'88	'90	'92	'94	'96	'98	2000
Presidente★ President	4		☆		☆		☆		☆		☆		☆
Vice Presidente Vice President	4		☆		☆		☆		☆		☆		☆
Cámara Alta Del Congreso-Senador U.S.Senator	6	uno elegido		uno elegido		uno elegido		uno elegido		uno elegido		uno elegido	
Cámara Baja del Congreso-Representante U.S.Representative	2	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆
Gobernador Governor	4	☆		☆		☆		☆		☆		☆	
Vice Gobernador Lt.Governor	4	☆		☆		☆		☆		☆		☆	
Secretario de Estado Secretary of State	4	☆		☆		☆		☆		☆		☆	
Procurador General Attorney General	4	☆		☆		☆		☆		☆		☆	
Secretario de Haciendas del Estado Treasurer	4	☆		☆		☆		☆		☆		☆	
Ordenador de Pagos del Estado Auditor	4	☆		☆		☆		☆		☆		☆	
Concejal al Gobernador Governor's Councillor	2	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆
Cámara Alta de la Legislatura-Senador State Senator	2	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆
Cámara Baja de la Legislatura-Representante State Representative	2	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆	☆
Comisionado del Condado County Commissioner	4	uno elegido	dos elegidos	uno elegido	dos elegidos	uno elegido	dos elegidos	uno elegido	dos elegidos	uno elegido	dos elegidos	uno elegido	dos elegidos
Fiscal del Distrito District Attorney	4	☆		☆		☆		☆		☆		☆	
Secretario de Haciendas del Condado County Treasurer	6	☆		☆		☆		☆		☆		☆	
Registrador de Testamentos e Insolvencia Register of Probate	6	☆		☆		☆		☆		☆		☆	
Registrador de Actas Register of Deeds	6			☆		☆		☆		☆		☆	
Oficial de Cortes Clerk of Courts	6			☆		☆		☆		☆		☆	
Alguacil Sheriff	6		☆			☆		☆		☆		☆	
Pueblo o Distrito Electoral de Junta de Partido★ Town or ward party committees	4		☆		☆		☆		☆		☆		☆
Junta de Partido del Estado★ State party committees	4		☆		☆		☆		☆		☆		☆

★ Partidos políticos, pueblo, distrito electoral, y miembros del comité del estado, son elegidos en la elección primaria que se lleva a cabo en Marzo de los años de elección presidencial. Los votantes también indican su preferencia por presidente en la elección presidencial primaria. Los candidatos de partido para los demás puestos oficiales señalados en esta carta son nominados en Septiembre cuando ocurren las elecciones primarias del estado.

## ELECCION PRESIDENCIAL PRIMARIA

4  
de Marzo  
de 1980

En el mes de Marzo de los años en que el Presidente de los Estados Unidos tiene que ser elegido, Usted podrá votar en la elección presidencial primaria de su partido. En esta elección primaria, Usted votará por el candidato que Usted prefiera como su candidato de su partido para Presidente en la elección de Noviembre.

Cada candidato presidencial es escogido durante el Verano en la convención nacional del partido. Los delegados por el estado de Massachusetts que atienden a la convención están obligados a votar por cada candidato en proporción al número de votos que el candidato haya recibido en la elección presidencial primaria del estado.

En la elección primaria presidencial, los votantes, también eligen a miembros de su partido político para su distrito, pueblo, y juntas de estado.

## ELECCION ESTATAL PRIMARIA

16  
de Septiembre  
de 1980

La elección primaria, es una elección política de partido que se lleva a cabo con anterioridad a la elección final de los dos partidos reconocidos oficialmente en Massachusetts. En la elección primaria, Usted escoge el candidato de su partido por cada posición oficial que haya de cubrirse en la elección estatal. Tanto las elecciones primarias del partido Democrático como las del partido Republicano, se llevan a cabo durante el mismo día de Septiembre, siete semanas antes de la elección de Noviembre.

En el caso de que a la fecha de la elección primaria Usted no esté incluido como miembro en uno de los partidos políticos - Democrático o Republicano - Usted será considerado como un votante independiente o no listado. En el caso de que Usted sea un votante no listado, Usted podrá escoger votar por cualquier selección de cualquiera de los partidos, pero Usted se convertirá en miembro del partido en el momento en que dé su voto. En el caso de que Usted quiera volver a ser votante independiente, o quiera cambiar de partido después de las elecciones primarias, Usted deberá, llenar una tarjeta que estará disponible en los lugares de votación, y notificar acerca de esto por escrito a los oficiales de su ciudad o pueblo.

Varios candidatos de partido por cada posición oficial podrán aparecer en la selección de las elecciones primarias de partido. Los votantes en cada elección primaria de partido escogerán a una persona por cada posición electiva. El candidato que reciba el mayor número de votos por cada posición oficial será incluido en la lista de selección de Noviembre como el candidato nominado del partido.

## ELECCIONES ESTATALES

4 de Noviembre  
de 1980

En el mes de Noviembre, durante la elección estatal, Usted escogerá a la gente que vá a cubrir cargos oficiales federales, estatales y de condado.

En las elecciones de estado, Usted también votará por decisiones especiales (questions) que aparezcan en la selección para la votación. Estas decisiones especiales, serán incluidas allí, ya sea por petición de los ciudadanos, o como resultado del proceso legislativo. Hay varias clases de decisiones especiales (questions); Algunas, cuando son aprobadas por la mayoría de votantes, modifican la constitución estatal, otras se convierten en leyes; y otras reflejan la opinión del público en relación con un asunto pero no cambian la ley.

Usualmente, hay varios candidatos listados en la selección, quienes están buscando ser electos para cada posición oficial; ellos son los ganadores de las elecciones primarias de partido y quizá algún candidato independiente o candidato de algún partido menor que hayan calificado para un lugar en la selección de votación mediante la recolección de firmas. Usted votará por un candidato por cada posición oficial que tenga que ser cubierta. El candidato que reciba el mayor número de votos, se convierte en su oficial elegido.

### Fechas de las Elecciones

Elección Presidencial Primaria—4 de Marzo de 1980  
Elección Estatal Primaria—16 de Septiembre de 1980  
Elección Estatal—4 de Noviembre de 1980  
Elecciones de Pueblo—Febrero-Mayo de 1980  
Elecciones de Ciudad—Noviembre de 1981

Preparado y publicado por  
Michael Joseph Connolly  
Secretary of State  
Elections Division, Room 1705  
Boston, MA 02108  
617-727-2828

**Otras Publicaciones**  
Ciudadano: Inscríbete Y Vota  
Votación De Ausentes  
Elección Presidencial Primaria  
Elecciones Locales en el Estado de Massachusetts